

МОДЕСТУ ПЕТРОВИЧУ МУСОРГСКОМУ.
A Modeste Pétrovitch Moussorgsky.

„ПРОСТИ.“ „PARDONNE!“

СЛОВА НЕКРАСОВА.
Paroles de NÉKRASSOW.
Version française de J. Sergennois.

Музыка Ц. КЮИ. 1859 г.
Musique de C. CUI. Op. 5 № 5.

Chant. *Allegro non troppo.*

Музыка Ц. КЮИ. 1859 г.
Musique de C. CUI. Op. 5 № 5.

Просты, не помни
Pardonne, ou-blie en -

Piano. *f*

дней па-день - я, То - ски, у - нынь - я, оз - лоб - лень - я, Не пом - ни
-fin la chu - te, Les jours d'en-nui, les jours de lut - te; Ou-blie en -

бурь, не пом - ни слезъ, Не пом - ни рев - но - сти у - грозъ. Но
-fin o - ra - ges, pleurs, pro - pos ja - lous, fol - les fu - reurs! Mais

riten. p *a tempo f* *p*

p *f*

*meno mosso*дни,
*pense*ког - да люб - ви
*aux jours d'ar - dente*свѣ - ти - ло Надъ
*i - vres - se, Quand*на - ми лас - ко - во всхо -
*les flambeaux de la ten -**p*ди - ло И бод - ро мы
*-dres - se Guidaient nos pas*свер - ша - ли путь,
*et nous char - maient!*Бла - го - сло - ви и не за -
*Bé - nis - les, ces jours, à ja -*будь,
*-mais!*Бла - го - сло - ви - и не за - будь.
*Bé - nis - les, ces jours à - ja - mais!**mf*

„ТЕБѢ ЛЬ О ПЛАКИВАТЬ.“ „REGRETTES-TU PARFOIS?“

Слова изъ греческаго.
Imité du grec.
Version française de J. Sergennois.

Музыка Ц. КЮП. 1861 г.
Musique de C. CUI. Op. 5 N° 6.

Recit ad libitum.

Moderato.

Chant.

Te-бѣ-ль о - пла - ки-вать у - тра - ту ю - ныхъ дней? Ты въ кра-со -
Re-gret - tes - tu par-fois les jours de ton prin - temps? Mais ta beau -

тѣ не из - мѣ - ни - лась, И для люб - ви мо - ей, И для люб -
- té demeure en - tiè - re, Et mon a - mour constant, Et mon a -

ви мо - ей Отъ вре - ме - ни е - ще пре-лест - нѣ - е я - ви - лась.
- mour cons-tant, De jour en jour plus vif, la trou - ve en-cor plus fiè - re.

p

Твой другъ не до - ро - жить не - о - пыт - ной кра - сой, Не - зрѣ - лой въ та - нствахъ лю -
Je pri - se peu la fem - me ha - bi - le à se pa - rer, Es - pe - ce de ti - son des

p *mf*

p

бо - ва - го не - кусет - ва: Безъ жи - зи - ни взо - ръ е - я стыд - ш - вый и иѣ -
fiè - vres a - mou - reu - ses: Sans front, sans a - me, aux yeux fuy - ants, en - lan - gou -

p

f

мой, А роб - кий по - цѣ - луй безъ чувст - ва. Но ты вла -
- rés, Aux lè - vres froi - de - ment cher - cheu - ses. Mais toi, pré -

mf

ды - чи - ца люб - ви, Ты страсть вдох - нешь и въ мерт - вый ка - мень,
 - tres - se de l'a - mour; Tu chauff - fe - rais le roc sté - ri - le,

f
 И вь о - сень дней тво - ихъ не у - га - са - етъ
 Et ton coeur garde en - cor les flam - mes pu - e -

riten. *ff.*
 пла - мень, Те - ку - щій съ жиз - ни - ю въ кро - ви.
 - ri - les, Que ton sang rou - le dans son cours.